

15º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO - 13 - 14 DE JULIO DE 2024

ST. ANN'S CATHOLIC CHURCH

33333 Mayfair Ave | Abbotsford, BC V2S 1P4
Oficina: (604) 852-5602 | Fax: (604) 852-3007
Horario de oficina: Lunes a Viernes de 9-2 pm / 3-5 pm
Secretaria: Fathanee Lenchuck
parishoffice@stannsabbotsford.ca
Asistente de oficina: Leo Ilomin
leo_ilomin_sr@shaw.ca

MISIONEROS DE ST. CARLOS ESCALABRINIANOS

Pastor: Rev. Richard Zanotti, C.S.
pastor@stannsabbotsford.ca
Pastor Asociado: Rev. Jaime Aguila, C.S.
jhernandez@rcav.org

Padre George Edattukaran (retirado):

georgeedat@gmail.com

Diácono: Robert Kaszonyi - rkaszonyi@rcav.org

Diácono: Larry Gorman - lpgorman@hotmail.com

HERMANAS MISIONERAS CARMERLITAS DE ST. TERESA DEL NIÑO DE JESÚS

Convento: 604-746-7538
Hna. M. Yolanda G. Galleta
sryolly@yahoo.ca
Hna. M. Virginia S. Fernández
vsfernandez731@gmail.com
Hna. M. Leonia Tabone
srleoniatabone@gmail.com

HORARIOS DE MISA

INGLÉS

Dom: 8:00 am, 10:00 am, 12:00 pm,
Lunes, miércoles, jueves y viernes: 8:00 am
Martes: 7:00 pm (Novena perpetua a Santa Ana)
Sábados: 9 am, 5:00 pm (Misa de anticipación)
Festivos: 9:00 am

ESPAÑOL

Dom: 13:30 | Miércoles: 19:00 horas | 2do sábado:
19:30

COREANO: Último sábado: 7 p.m.

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SACRAMENTO

1er viernes: 8:30 a. m. – 6:30 p. m.
Bendición: 18:30 – 18:40; Misa: 19 h

SACRAMENTOS

BAUTISMO, MATRIMONIO, UNCIÓN, ORDENES
SAGRADAS: Comuníquese con la Oficina Parroquial
CONFESIÓN: Lun – Vie: 20min antes de cada Misa
Sábados: 10:00 a. m. – 11:00 a.m. y 4:00 p.m. – 4:35p.m.
CONFIRMACIÓN: PREP/RICA visite stannsabbotsford.ca

LECTURAS SEMANALES

Domingo 14 – 15 de julio Domingo del Tiempo Ordinario: Amós 7,12-15; Efesios 1,3-14; Marcos 6.7-13

Lunes 15 de julio: Isaías 1.10-17; Mateo 10.34-11.1

Martes 16 de julio: Isaías 7.1-9; Mateo 11.20-24

Miércoles 17 de julio: Isaías 10.5-7, 13-16; Mateo 11.25-27

Jueves 18 de julio: Isaías 26,7-9, 12, 16-19; Mateo 11.28-30

Viernes 19 de julio: Isaías 38.1-6, 21-22, 7-8; Mateo 12.1-8

Sábado 20 de julio: Miqueas 2.1-5; Mateo 12.14-21

Domingo 21 de julio – 16º domingo del Tiempo Ordinario: Jeremías 23.1-6; Efesios 2,13-18; Marcos 6.30-34

INTENCIONES DE MISA

Domingo 14 de julio

8 am	Por la intención de Mary Schratz
10 am	Por el descanso del alma de Herbert Howell
12pm	Por el descanso del alma de Calvin Cummings
1:30pm	Por el descanso del alma en el purgatorio.

Lunes 15 de julio

8am	Por el descanso del alma de Patrick James
-----	---

Martes 16 de julio

7 pm	Por el descanso del alma de Mable Krieger
------	---

Miércoles 17 de julio

8 am	Por la intención de William Upton
7 pm	Por el descanso del alma de Daryl Kirkwood

Jueves 18 de julio

8 am	Por la intención de Trisha Francis
------	------------------------------------

Viernes 19 de julio

8 am	Por la intención de Natalie Sutcliffe
------	---------------------------------------

Sábado 20 de julio

9 am	Por la intención de Emilia Lenchuck
5 pm	Por la intención de Jeny y Mildred Sretz

Domingo 21 de julio

8 am	Por la intención de la Parroquia
10 am	Por el descanso del alma de Alice McFarlen
12 pm	Por la intención de Irene Paredes
1:30 pm	Por el descanso del alma de Carmen Ortiz Raygada

FECHAS IMPORTANTES

17 de julio - miércoles

- Comienza la novena a St Ann - 8:30 am - Iglesia
- Noche de Oración - 8pm

18 de julio - jueves

- Bingo Sunshine Club - 13:00 h - San Joaquín

20 de julio - sábado

- Taller de Liderazgo y Comunicación - Gimnasio
- Siervas del Señor - 6-9pm - Santa Mónica

28 de julio - domingo

- Picnic Parroquial - 3pm
- Servicio de Comunión - Espacio Sagrado (ARH) - 4pm

BIENVENIDO A PARROQUIA DE SANTA ANA

Si es nuevo en nuestra parroquia, los formularios de inscripción se pueden encontrar en la parte trasera de la Iglesia.

CONTACTOS DEL MINISTERIO

Acólitos: Colin Ellis-Sarauer
(604-300-3883)

Sociedad del Altar: Linda Harder
(604-556-3643)

Librería: Janet Kaszonyi
(stannsbookstore@gmail.com)

Parejas para Cristo: George & Dina Elamparo
(778-878-3061)

CWL-Liga Católica de Mujeres: Elaine Caxias
(204-823-3826)

Guardería: Dilhani Perera
(778-536-8240)

Caballeros de Colón: Jaime Arruda
(778-201-8609)

Legión de María: Oficina 604-852-5602

Club del sol de Mayfair: Robyn Fredrickson
(604-852-4893)

Trabajadores Migrantes
Mike Podovinnikoff (778.548.5606)
stannslayscalabrinian@gmail.com

Mamá y Niños: Margaret Cossar
(604-302-9897)

Alcance Parroquial: Carl Gomes
(604-859-6729)

Coordinadora de Selección Parroquial
Sherray Duran (604-852-5602)

Comité Vocacional Parroquial: Office
604-852-5602

Grupo de Oración de Alabanza y Adoración:
Anna/Ben (778-240-3226)

PREP- Catecismo Infantil: Beena Thomas
(stannsprep@gmail.com)

Preescolar: Sr. Yolanda Galleta
(604-852-5602)

Ministerio Penitenciario: Gabrielle Hoffer
(604-852-5602)

Recaudación de Fondos para el Avance del Proyecto: Valerie Loepky (604-217-7680),
Monique Navarro (604-852-5602)

RCIA/Formación de fe Para Adultos
Deacon Robert
(stannsrcia@stannsabbotsford.ca)

Rosa única: Sandra (604-852-5602)

Comidas para mamás: Maria/Angela
(meals4stanns@gmail.com)

San Vicente de Paúl: George Sweeney
(604-852-5602)

Grupo de Adultos Jóvenes
fvcatholicycy@outlook.ca

Ministerio Juvenil
youthministry@stannsabbotsford.ca

MENSAJE DE FR. RICHARD ZANOTTI:

El envío de los Doce a predicar el arrepentimiento y la conversión al Señor en Marcos es ampliado por Lucas en el capítulo décimo de su evangelio. "Después de esto, el Señor designó a otros setenta y dos y los envió de dos en dos delante de él a cada ciudad y lugar." Esto indica que los doce representan la totalidad de la comunidad de discípulos, todos estamos llamados a proclamar el evangelio en palabra y obra. También indica que el mensaje es para todos. Siento que este mandato es aplicado a mí.

Como sacerdote misionero me he mudado a muchos lugares predicando y enseñando. Ojalá también haya podido dar testimonio de lo que predico y enseño.

"Y les ordenó que no llevaran nada para el viaje excepto un bastón..." No siempre he podido seguir esta parte del mandato. Al pasar de una misión a otra, normalmente termino trayendo todo tipo de cosas conmigo. Ayuda que ahora la mayor parte de lo que uso sea digital, por lo que una buena computadora portátil será suficiente, pero hay muchas otras Cosas que debería eliminar. Este último traslado de Vancouver a Abbotsford Estaba particularmente abarrotado ya que no tuve que enviar las cosas. Simplemente llené una camioneta y tomé la autopista 1. Mi apego a todas estas cosas materiales no me ayuda en mi testimonio de confiar en Dios en todas las cosas. Entonces, el evangelio de hoy es un recordatorio para mí de cómo tengo que desapegarme de lo material para poder apegarme a Dios y confiar en Él en todas las cosas. ¡Amén!

PICNIC PARROQUIAL: Como hemos estado anunciando, nuestro picnic parroquial será el domingo 28 de julio. El siguiente es un calendario de eventos y espero que todos puedan participar.

Schedule of Activities:

3:00 pm – Opening prayer

3:30 pm – 5:30 Soccer games with different age groups

3:30 pm – 5:30 pm – table games will be available

4:00 pm – Dinner & Watermelon eating contest

4:30 pm – Three-legged race, water balloons and water guns

5:00 pm – Tug of War

6:00 pm – Family movie in the gym

Habrá actividades para los niños como castillo hinchable, piñatas y pintacaras en el gimnasio durante toda la tarde. Los Caballeros servirán hot dogs y hamburguesas a las 4:00 pm y habrá bebidas frías disponibles durante todo el evento. Se solicita traer comida para compartir y por favor hacerlo en recipientes desechables. El CWL recibirá la comida cuando usted llegue y la dispondrá. Esperamos verlos a usted y a sus familias allí.

ST. JAMES PEREGRINAJE: ¿Alguna vez has querido hacer la peregrinación a Santiago en España pero no has podido? La parroquia de St. James en Abbotsford está organizando un Camino de tres días que comienza en la parroquia de St. Mary en Chilliwack y termina en la parroquia de St. James en Abbotsford. Martes 23 de julio al jueves 25 de julio (fiesta de Santiago el Mayor). Puede encontrar más información en nuestro sitio web del Camino: www.stjamescamino2024.com o puede comunicarse con Teresa en la oficina parroquial al 604-864-8800 o stjamesabbotsford@gmail.com.

¡LLAMANDO A TODOS LOS ARTESANOS! Buscamos ayuda para tener pulseras, tobilleras, marcapáginas, artículos tejidos y cosidos hechos para el mercado navideño de St. Ann. Si haces otro tipo de manualidades, también las damos la bienvenida. Estamos buscando donaciones de hilo para tejer y hacer crochet, cuentas, cordeles, cuerdas o elásticos que puedan usarse en pulseras, tobilleras o marcapáginas para obtener premios para el juego Pong. Envíe un correo electrónico a stannschristmasmarket@gmail.com o comuníquese con la oficina si tiene artículos para dona o si eres artesano.

EL CÁLIZ VIENE a la parroquia de Santa Ana! En las misas del 13 y 14 de julio, la organización católica de apadrinamiento infantil más grande de Canadá le brindará la oportunidad de comenzar una relación con un niño en el mundo en desarrollo a través de los beneficios del apadrinamiento infantil. Visite chalice.ca para obtener más información sobre Chalice y su misión.

FOTOS DE CONFIRMACIÓN se puede recoger fuera de la oficina de PREP.



**WORKSHOP:
LEADERSHIP &
COMMUNICATION**
from a Catholic Perspective

JULY 20 | REGISTER BY JULY 15TH
at the parish office or website
www.stannsabbotsford.ca/leadership-communication-workshop/
Admission: Donations accepted at the door

NOVENA A ST. ANN: Santa Ana ha sido muy amable con nosotros. ¿Por qué no vienes a unirse a nosotros con tus peticiones durante nueve días consecutivos? Haremos una novena al final de cada Misa a partir del 17 de julio:

- De miércoles a lunes (incluido el domingo por la mañana): 8:30 a. m.
- Sábado (20 de julio) - 9:30 a.m.
- Martes (23 de julio) – 7:30 p.m.
- Misa del viernes (26 de julio) - 8:00 p. m. - Nuestra celebración del día festivo incluirá la exposición de la reliquia de Santa Ana, la veneración de la reliquia, la bendición de estatuas y/o fotografías de Santa Ana.

Domingo (28 de julio a las 3:00) Encuentro de picnic en la parte trasera del centro parroquial.

PROJECT ADVANCE: La meta parroquial para 2024 es \$55,100 y hasta ahora solo hemos recaudado \$17,246 de 74 donantes. Contamos con 1,360 familias registradas en el parroquia. En 2023 en la Campaña Avance de Proyectos solo participaron 238 donantes. Además de la meta de \$55,100 también tenemos que pagar nuestra parte de los gastos de la campaña. Nos gustaría aumentar el número de feligreses que participan. Agradezco a todos aquellos que ya han donado pero pido que todos los feligreses participen incluso con una donación mínima. Esperamos recibir un reembolso para pagar algunos proyectos de mantenimiento relacionados con el aire acondicionado y los baños, así como también comenzar un fondo para algunas construcciones y remodelaciones en las escuelas St. James y St. Ann. Hay muchas formas de donar:

- www.stannsabbotsford.ca
- Sitio web de Project Advance projectadvance.ca
- Escanea el código QR



SE NECESITAN MALETAS: Necesitamos maletas grandes para ayudar a los trabajadores que llegaron en enero y ahora se van a casa.

CFC SIERVAS DEL SEÑOR - PROGRAMA VIDA CRISTIANA: Todos los sábados a las 6pm hasta el 27 de julio de 2024. Para más información comuníquese con Amy Kapuno 604-621-2358 o Noli Compraco 607-309-5733

SINGLE ROSE: El almuerzo de SINGLE ROSE será el 18 de julio a las 11 a.m. en Ricky's Country Restaurant 32080 Marshall Rd. Todas las viudas y mujeres solteras están invitadas a asistir. Comuníquese con Sandra al 778.808.7393 o Valerie al 604.864.8394



**ST. ANN'S
PARISH
PICNIC**

Sunday **JULY 28**
3PM - 8PM

AVISO DE VERANO

Lista de todos los ministerios y eventos suspendidos para el verano, que se reanudarán en septiembre de 2024.

- Café del domingo
- Desayuno de panqueques
- Mamás y niños
- Grupo de jóvenes
- CWL (Reuniones Generales)
- PREP
- Liturgia de los niños
- RCIA

PRÓXIMAS COLECCIONES

SEPTIEMBRE

- 8 de septiembre – Sanación y reconciliación
- 15 de septiembre – Nuestra Parroquia Fondo de reparación y mantenimiento de edificios
- 29 de septiembre – Necesidades de la Iglesia en Canadá

SE NECESITA VOLUNTARIO

Comuníquese con la oficina parroquial para obtener más información.

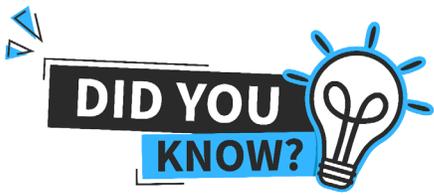
AGUA: Las flores en los terrenos parroquiales requieren riego especialmente durante estos calurosos días de verano. ¿Puedes ayudar a mantener nuestros terrenos hermosos?



**ST. ANN'S
CHRISTMAS
MARKET
2024**

NOV 15TH 4PM-8PM
NOV 16TH 9AM-3PM

A MERRY PLACE FOR ALL



COLOR LITÚRGICO - VERDE: El Tiempo Ordinario es la estación del año de la Iglesia cuando Se anima a los católicos a crecer y madurar en la expresión diaria de su fe, fuera de la gran celebración de Navidad y Pascua y los grandes períodos de penitencia de Adviento y Cuaresma. El verde es el color más usado durante las liturgias del Tiempo Ordinario. Simboliza las gracias que atraen a las personas a la vida de Dios.

St. Ann's Childcare Centre
Learning & Nurturing Environment



Childcare Open
Monday - Friday
7am - 6pm
18 months - 5 years old
778.536.8240
daycare@stannsabbotsford.ca



3 yr olds - 9am - 11:30
4 yr olds - 9am - 12pm
604.852.5602



Registration Packages available at the Parish office
A GREAT PLACE TO GROW



ST. JAMES & ST. ANN'S
ELEMENTARY SCHOOL

Positive classroom environment
Education rooted in Catholic faith
Wide variety of extra-curricular activities
Leadership opportunities in all grades
Innovative programs
Dedicated Staff

604-852-1788
stjameselementary.ca
2767 Townline Rd., Abbotsford



St. John Brebeuf
REGIONAL SECONDARY SCHOOL
2747 Townline Road, Abbotsford
604-855-0571

See what sets our high school apart. Call or email today for a tour.

St. Ann's Parish working together with St. John Brebeuf School.
Gianni Bittante, Principal
gbittante@stjohnbrebeuf.ca

www.stjohnbrebeuf.com



Alex Kotai, BBA
President & Senior Mortgage Advisor,
Residential and Commercial

35639 Eagle View Place, Abbotsford, BC V3G 0C8
Cell 604.557.3461
Office 604.556.3893
alex.kotai@YmsCanada.ca
www.YmsCanada.ca



VERIGO Your home. Your business. Your trusted Advisors.

Set aside your sacred space



604-531-2141
15694 32 Avenue, Surrey, BC
info@rccav.org



Maria
FAMILY SERVICES ADVISOR

CALL US TO BOOK AN ADVISOR TODAY

columbia business systems

Established 1960
digital copiers • printers • colour systems

31 - 13290 78th Avenue
Surrey - BC - V3Q 0H6
t 604 591 3488 • f 604 591 3404

#130 - 30125 Automall Drive
Abbotsford, BC V2T 5M1
t 604 857 1653

dread@columbia-business.com
www.columbia-business.com

Denise Reid
Direct: 604 635 3314



Veronica Tod

Henderson's Fraser Valley Funeral Home

34537 Marshall Road
Abbotsford, BC V2S 1M1
604-854-5534

Every Detail Remembered™ Dignity MEMORIAL
hendersonsabbotsfordfunerals.com



ALBERT & CO

TAILORED SOLUTIONS AUTHENTIC SUPPORT

Emily Anderson
Partner

206 - 2636 Montrose Avenue
Abbotsford, BC V2S 3T6
O: (603) 305-2666 D: (604) 200-9234
E: emily.anderson@albertawco.com



604-857-5779

Serving the Catholic community since 1992

The new name for Personal Alternative Funeral Services
Final Arrangements made in your home
We offer Pre-Arrangements

ST. ANN'S CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE



Heather MacDonald macdonha@gmail.com

FAITH, SERVICE AND SOCIAL JUSTICE

EC Echo Contracting Ltd.
Building On Your Referrals



Renovations, New Construction
Kitchens, Bathrooms, Additions
Residential / Commercial

604-309-2130

emmanuel@echocontracting.ca
www.echocontracting.ca

Emmanuel Tomasi



Andrew Godbout, FIC
Field Agent

1-604-819-7974

andrew.godbout@kofc.org

Life Insurance Long Term Care Insurance
Retirement Annuities Disability Income Insurance

Protecting Catholic families since 1882.



Angelica Marie Jansen
owner/operator

Call to pre-order

604-852-2610
604-852-2515 (f)

33771 George Ferguson Way (between Montrose & Gladys)



Specializing in Commercial and Industrial Installations and Maintenance.

3634 Nicomen Pl
Abbotsford, BC
604-854-5854



ADVERTISE HERE

Contact
parishoffice@stannsabbotsford.ca

ADVERTISE HERE

Contact
parishoffice@stannsabbotsford.ca

ADVERTISE HERE

Contact
parishoffice@stannsabbotsford.ca